FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Province Quebec — District No. ~~19 Lafontaine~~ 1812 St Jacques — S. District No. 30 ~~St James~~ — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par R. J. Wayland, Enumerator.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Enumeration District / District du recenseur No. 19 — in / dans St James Montreal (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

CINQUIÈME DU CA

Page 8

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS						CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFI
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household, or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account (see instructions) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State where person is employed, as in mine, mill, factory, shop, office, store, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur la ferme, dans la mine, le moulin, l'usine, le magasin, le bureau, le chantier, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, if not employed by the week or month. / Taux du gain par heure lorsque employés à l'heure, à la semaine ou au mois.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in column 31 only. / Coût de l'assurance dans la colonne 31 seulement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can read and write, if under 25 years of age and not in attendance at College or University. / Sait lire et écrire, si âgé de moins de 25 ans et ne fréquentant pas un collège ou une université.	Blind. / Aveugle.	(Specify age and
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
65	67	Loarrian Joseph	539 St Denis	M	Head	S	Oct	1874	37	U.S.	1874	—	French	Canadian	R. Cath.	Doctor	[illegible]	Jos	No	Jos	Doctor								2000.	—	54.00		Yes	Yes	Yes	—	—	
		" Julie	"	F	Mother	W	Dec	1832	79	"	"	—	"	"	"	"	[illegible]																				
		" Ellonese	"	F	Sister	S	July	1863	48	"	"	—	"	"	"	"	[illegible]																				
		" Jeannette Aline	"	F	Roomer	S	Oct	1870	41	"	"	—	"	"	"	Dressmaker	[illegible]	No	Jos	No	Family Work	40		55	—	250.00											
		Jacques Evelyn	543 "	F	Head	W	Jan	1875	36	"	"	—	"	"	"	Big House	[illegible]																				
66	68	Thomas Joseph	"	M	Roomer	S	"	1873	38	"	"	—	"	"	"	Professor	[illegible]	Jos	No	Jos	Private Tuits	40		55	—	600.00											
		Lepron Arthur	"	M	"	W	Oct	1871	40	"	"	—	"	"	"	Day Log	[illegible]	No	Jos	No		52		55	—	520.00											
		Miron Mary	"	F	"	S	Jan	1830	80	"	"	—	"	"	"	[illegible]	[illegible]																				
67	69	Nolin Joseph	537 do	M	Head	M	March		48	"	"	—	"	"	"	Doctor	[illegible]	Jos	No	Jos	Blanket	35		55	—	2000.00			1500.00	—	520						
		" Emma	"	F	Wife	M	Feb	1870	41	"	"	—	"	"	"														4000	—	100.00						
		" Athine	"	F	Daughter	S	Aug	1894	16	"	"	—	"	"	"																	10	"	"	"	—	—	
		" Alice	"	"	"	S	Sept	1892	14	"	"	—	"	"	"																	10	"	"	"	—	—	
		" Jean	"	M	Son	S	Aug	1898	12	"	"	—	"	"	"																	10	"	"	"	—	—	
		" Elizabeth	"	F	Daughter	S	Jan	1900	10	"	"	—	"	"	"																						
		" Clair	"	"	"	S	Oct	1910	1/2	"	"	—	"	"	"																	No	No	No	—	—	
		Rotrou Juliett	"	F	Cooke	S	Nov	1884	26	"	"	—	"	"	"	Chief Cook	[illegible]	No	Jos	No	Private Family	52		70	—	180.00								Yes	Yes	Yes	—	—	
		Whitehead Margaret	"	F	Chambermaid	S	Dec	1886	24	India	1911	—			Church of England	Servant	[illegible]	No	Jos	No	General	5			—	75.									Yes	Yes	—	—	
68	70	Benard Ingel	535 do	M	Head	S	Oct	1871	40	Quebec		—	French	Canadian	R. Cath.	Doctor	[illegible]	Jos	No	Jos																	
		Tello Henri Jos	do	M	Servant	W	July	1874	36	Peru		—				Servant	[illegible]	No	Jos	No	General	52		70	—	144.00											
		" Eagle	do	F	Roomer	S	Aug	1881	30	"		—				Saleslady	[illegible]	No	Jos	No	Merchandise	52		70	—	990.00											
69	71	Pannetton Eugen	541 do	M	Head	M	Dec	1870	41	"		—				Manufacturer	[illegible]	Jos	No	Jos	Hardware								1500.00	—	500.00						
		" Rachel	"	F	Wife	M	Feb	1875	38	"		—																									
		" Germain	"	F	Daughter	S	March	1897	14	"		—																				10	"	"	"	—	—	
		" Fernay	"	M	Son	S	May	1878	13	"		—																				10	"	"	"	—	—	
		" Jean	"	M	"	S	Aug	1900	11	"		—																				10	"	"	"	—	—	
		Billeau Florence	"	F	Servant	S	April	1888	23	"		—				Servant	[illegible]	No	Jos	No	General	52		72	—	120.00											
70	72	Picard Napolet	218 Chevrier	M	Head	M	Oct	1862	49	"		—				Merchant	[illegible]	Jos	No	Jos	Gen'l Farmer								5.000	—	94.50						
		" Emma	"	F	Wife	M	Nov	1861	50	"		—																									
		" Paule	"	F	Daughter	S	Oct	1894	17	W.S.	1899	—	Canadian																		10	"	"	"	—	—	
71	73	Lauzon Horace	"	M	Head	M	March	1882	29	Ont		—	French			Tailor	[illegible]	No	Jos	No	Overcoat	52		55	—	1200.00			5000.	—	163.75						
		" Marie C.	"	F	Wife	M	June	1884	27	W.S.	1899	—	Canadian																								
		" Arnett	"	"	Daughter	S	Oct	1910	1	Que		—	French																								
		" Aline	"	"	"	S	May	1911	12	"		—																									
		St Onge Celenire	"	F	Nurse	S	Oct	1854	57	"		—				Nurse	[illegible]	No	Jos	No	Nurse	40			—	300.00								Yes	Yes	Yes	—	—	
		Labonte Salma	"	F	Servant	S	July	1892	19	"		—				Servant	[illegible]	No	Jos	No	General	52		55	—	120.00											
		Hebert Celina	"	F	do	S	Dec	1832	79	"		—				"	[illegible]	No	Jos	No		52			—	120.00											
72	74	Rivard Edwidge	216 "	F	Head	W	April	1854	57	"		—																	500.00	—	22.00						
		" Juliet	"	F	Daughter	S	May	1879	33	"		—																									
		" Nina	"	F	"	S	Jan	1880	31	"		—																									
		" George	"	M	Son	S	May	1885	26	"		—				Chauffeur	[illegible]	No	No	No	Auto	52		0	—	800											
		" Annie	"	M	"	S	March	1888	24	"		—				Accountant	[illegible]	No	No	No	Banque	52		54	—	600.			500.00	—	21.50						
		" Edward	"	M	"	S	June	1888	23	"		—				Asst Officer	[illegible]	No	No	No	H. Govmt	52		55	—	600											
		" Hiram	"	F	Daughter	S	Aug	1890	21	"		—																	250.	—	13.00						
		" Clarion	"	M	Son	S	Feb	1891	20	"		—				Officer	[illegible]	No	No	No	Auto C.	52		65	—	600											
		" Paul	"	"	"	S	Dec	1897	14	"		—																	250.	—	5.20		10	"	"	"	—	—	
		Grosch Richard	"	M	Roomer	M	July	1880	31	Germany	1906	1910	Germany		Protestant	Engraver	[illegible]	No	No	No	Litho	52		55	—	1500.								No	No	No	—	—	
		" Mazzenttt	"	F	"	S	April	1906	5	Que		—	French	Canadian	R. Cath.																						
		Valois Roger	"	M	"	S	Oct	1888	23	"		—				Journalist	[illegible]	No	No	No	Paper	52		48	—	1000.								Yes	Yes	Yes	—	—	
73	75	Lyon Armand	218 "	M	Head	M	Feb	1879	32	Belgium		No				R. Painter	[illegible]	No	No	No	Painting	52		53	—	900.00			1000	—	178.50						
		" Delaine	"	F	Wife	M	Sept	1878	32	"	1910	—																									